

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

19 MEI 1993

### WETSVOORSTEL

**betreffende de bescherming van de  
informatiebronnen van de journalist**

(Ingediend door de heer Coveliers)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 4 februari 1993 viel de Gerechtelijke Politie binnen op de redactie van « *Vers l'Avenir* » en op het privé-adres van twee journalisten, op zoek naar aanwijzingen omtrent de schending van het beroepsgeheim in verband met de aanhouding van een verdachte.

Aan Belgacom werd bevolen alle telefoonnummers mee te delen die werden opgeroepen door de redactie in de periode tussen de aanhouding van de verdachte en de publikatie van het artikel.

In januari 1993 werden huiszoekingen verricht in de kantoren van de RTBF-Luik om video-cassettes met interviews van de heer volksvertegenwoordiger Van der Biest op te eisen.

Het geschetste maakt duidelijk dat de problematiek van (het al dan niet beschermen van) de informatiebronnen van de journalist (nog steeds, of juist steeds meer) een heet hangijzer is, zowel in justitiële als journalistieke kringen.

Wanneer journalisten ondervraagd worden door gerechtelijke instanties, wordt van hen geëist dat ze een inbreuk begaan op hun deontologische codex (artikel 6 van de « Verklaring van de Plichten der Journalisten », tot stand gekomen in het kader van

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

19 MAI 1993

### PROPOSITION DE LOI

**relative à la protection des sources  
d'information du journaliste**

(Déposée par M. Coveliers)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 4 février 1993, la police judiciaire, à la recherche d'indices concernant la violation du secret professionnel dans le cadre de l'arrestation d'un suspect, a fait une descente à la rédaction du journal *Vers l'Avenir* ainsi qu'au domicile privé de deux journalistes.

Belgacom s'est vu intimer l'ordre de communiquer la liste de tous les numéros de téléphone que la rédaction avait appelés pendant la période comprise entre l'arrestation du suspect et la publication de l'article.

En janvier 1993, des perquisitions ont été effectuées dans les bureaux de la RTBF-Liège dans le but de saisir des cassettes vidéo d'interviews de notre collègue A. Van der Biest.

Ces péripéties montrent clairement que la problématique de la protection des sources d'information du journaliste est (toujours, ou plutôt plus que jamais) d'actualité, et ce, tant dans les milieux judiciaires que dans les milieux journalistiques.

En interrogeant des journalistes, les autorités judiciaires exigent d'eux qu'ils violent leur code de déontologie (l'article 6 de la « Déclaration des devoirs des journalistes », élaborée dans le cadre du Congrès mondial de la Fédération internationale des journa-

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

het Wereldcongres van de Internationale Federatie van Journalisten in 1954): « De journalist is ertoe gehouden het beroepsgeheim te bewaren met betrekking tot de bronnen van de informatie, die hij vertrouwelijk heeft gekregen ».

Uit het op 2 mei 1985 door de syndicale vereniging van Magistraten georganiseerde colloquium, kwam duidelijk naar voor dat de journalisten algemeen de wens te kennen geven dat het begrip beroepsgeheim door de Belgische wet zou erkend worden overeenkomstig de verklaring van München, die in 1972 door de Internationale Federatie van de Journalisten werd goedgekeurd.

Naar aanleiding van de recente gebeurtenissen wil ook de Algemene Vereniging van Beroepsjournalisten in België (AVBB), daar waar zij voorheen eerder terughoudend was tegenover de wettelijke erkenning « uit vrees dat de uit de wet voortvloeiende uitzonderingen uiteindelijk een veel groter kwaad zouden vormen dan de totale afwezigheid van enige wetgeving », thans ook een wetgeving ter bescherming van het brongeheim voor journalisten. (Gabrielle Lefevre, Moeilijke relaties pers-gerecht, ongepaste praktijken, *De Journalist*, n° 2, april, 1993).

Er dient een geheimhoudingsrecht geconstrueerd te worden, dat de vertrouwensband tussen informant en journalist moet beschermen.

Voor de eerste is het bewaren van zijn anonimiteit meestal van wezenlijk belang en een voorwaarde om de informatie vrij te geven, voor de laatste is dit niet-onthullen een ereregule, bij gebreke waaraan de bronnen zouden opdrogen, waarmee niemand gediend is. Zonder bescherming van opsporing van nieuws, zou de persvrijheid uitgehold worden.

Daarbij komt dat in een aantal andere democratische staten wel een wettelijke bescherming geldt (Verenigde Staten van Amerika en Duitsland).

In justitiële kringen spitst de afkerigheid van een eventuele erkenning van het zwijgrecht van de journalist zich in hoofdzaak toe op het onmiddellijk kunnen opsporen van zogenaamde verklikkers binnen het eigen gerechtelijk systeem.

Echter, als diegenen die tot beroepsgeheim gehouden zijn in het belang van het onderzoek, hun boekje te buiten gaan, is dit een intern probleem, dat niet mag afgewenteld worden op de journalist, die slechts verkrijger is van officiële/vertrouwelijke mededelingen/stukken.

Daarbij komt dat, zoals in het verleden is gebleken, juist dankzij het rigoureuze werk van de journalist, een aantal weinig orthodoxe elementen in strafonderzoeken het daglicht zagen, waardoor deze konden worden onderzocht, desgevallend aangepakt.

Mochten deze praktijken welig binnenskamers blijven tieren, zou dit een ondergraving betekenen van de goede rechtsbedeling casu quo rechtszekerheid casu quo democratie.

listes qui a eu lieu en 1954, prévoit en effet que « le journaliste est tenu de garder le secret professionnel concernant la source des informations obtenues confidentiellement »).

Le Colloque organisé par l'Association syndicale des magistrats le 2 mars 1985 a particulièrement mis en lumière le large souhait des journalistes de voir la notion de secret professionnel reconnue par la loi belge, en conformité avec la déclaration de Munich adoptée par la Fédération internationale des journalistes en 1972.

Les faits qui se sont produits récemment expliquent qu'alors qu'auparavant, elle était plutôt réticente à une reconnaissance légale, « par crainte que les exceptions qu'introduirait la loi soient en définitive un mal plus grand que l'absence totale de législation », l'Association générale des journalistes professionnels de Belgique souhaite à présent, elle aussi, que soit élaborée une législation protégeant le secret des sources pour les journalistes. (Gabrielle Lefevre, « Les difficiles relations presse-justice, pratiques abusives », *Journalistes*, n° 2, avril 1993).

Il convient d'édifier un droit du secret professionnel qui protège la relation de confiance entre l'informateur et le journaliste.

Pour le premier, la préservation de son anonymat revêt en général une grande importance et constitue une condition sans laquelle il ne livrerait aucune information; pour le journaliste, cette discrétion est une règle d'or, sans laquelle les sources se tariraient, ce qui ne ferait l'affaire de personne. Si la recherche d'informations n'était pas protégée, la liberté de la presse serait vidée de sa substance.

Il convient en outre de faire observer que dans certains autres pays démocratiques, tels que les Etats-Unis et l'Allemagne, le secret des sources est protégé par la loi.

Si les milieux judiciaires se montrent hostiles à une éventuelle reconnaissance du secret professionnel du journaliste, c'est essentiellement parce que cette reconnaissance leur interdisait de traquer les éventuels « mouchards » au sein même de l'appareil judiciaire.

Or, si les personnes qui sont tenues au secret professionnel, dans l'intérêt de l'instruction, font une entorse à la règle, c'est là un problème interne, dont la responsabilité ne peut être imputée au journaliste. Celui-ci ne fait que recevoir des informations ou des documents officiels ou confidentiels.

Qui plus est, il est déjà arrivé par le passé que le travail rigoureux d'un journaliste aboutisse à la découverte d'anomalies dans certains dossiers d'instruction et entraîne l'ouverture d'une enquête voire, le cas échéant, l'adoption de sanctions.

La prolifération de ces pratiques loin des regards indiscrets saperait la bonne administration de la justice, donc la sécurité juridique est donc aussi la démocratie.

Anderzijds, kan de bron van de journalist juist een cruciale rol spelen in een strafonderzoek.

Dit zou het geval kunnen zijn indien de journalist dankzij een vertrouwensrelatie als enige vernomen heeft dat een strafbaar feit zal worden gepleegd of wie de dader is van een strafbaar feit.

In zulke (voor de ganse gemeenschap) belangrijke aangelegenheden, lijkt de terughoudendheid van de magistratuur ten opzichte van een geheimhoudingsrecht, eerder gerechtvaardigd.

Dit wetsvoorstel beoogt dan ook een evenwicht tot stand te brengen tussen enerzijds de journalistieke belangen en anderzijds de justitiële belangen, aangezien beiden het algemeen belang zouden moeten dienen.

De eersten doordat ze het actief correlarium zijn van het passieve recht op informatie van de burger, de tweeden omdat ze, met het oog op de bescherming van de maatschappij, een goede rechtsbedeling voorstaan, waarbij er toch dient op gewezen dat deze niet noodzakelijk tegenstrijdig zijn; immers, sensibilisering wordt niet beperkt tot « het publiek », doch strekt zich eveneens uit tot diegenen die beroepsmatig een afkeer (moeten) hebben van onder andere « doofpotsystemen ».

Bij het construeren van dit evenwicht worden « de journalisten » niet verheven tot een vierde macht in ons staatsbestel, die op voet van gelijkheid met de rechterlijke macht opereert; anderzijds mag niet uitsluitend de rechterlijke macht de voorrang genieten.

Zoals hoger uiteengezet, is een geheimhoudingsrecht voor de journalist een noodzakelijk instrument in de informatiegaring casu quo verspreiding.

Desalniettemin zal, in het kader van een gefundeerde afweging van belangen, het geheimhoudingsrecht moeten wijken in situaties van « vitaal belang », waarbij de maatschappelijke belangen hier ongetwijfeld samenvallen met de justitiële. En deze afweging van belangen moet, in een rechtsstaat zoals de onze, door de wetgever worden beslist. Het gaat niet op deze belangenafweging te laten beslechten door de rechterlijke macht, die in deze aangelegenheid eigenlijk tevens « partij » is.

Bovendien kan beperking van de vrije nieuwsgaring mogelijk, zij het indirect, een wezenlijk grondrecht — de vrije meningsuiting — aantasten. De grondwet geeft alleen de wetgever de bevoegdheid daartoe. Hic et nunc bestaat er geen consequente wettelijke regeling « lees : bescherming » met betrekking tot de bronnen van de journalist :

— De door artikel 19 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en artikel 10 van de Europese Conventie van de Rechten van de Mens geboden internationale bescherming is niet voldoende, waarbij dient opgemerkt te worden dat laatst vernoemd artikel wel een begrenzing erkent van de onbeperkte uitoefening van het recht op informatie, maar dan enkel bij wet.

— Artikel 458 van het Strafwetboek biedt evenmin uitkomst, gelet op de *ratio legis*; het geheimhou-

D'autre part, les sources du journaliste peuvent jouer un rôle crucial dans une instruction.

C'est le cas, par exemple, lorsqu'un journaliste obtient, grâce à une relation de confiance, des informations exclusives sur la préparation d'un délit ou sur l'identité des auteurs d'un délit.

Dans ces matières importantes (pour l'ensemble de la société), la réticence de la magistrature à l'égard de la reconnaissance du droit au secret paraît plutôt justifiée.

La présente proposition de loi vise dès lors à concilier les intérêts de la presse et ceux de la magistrature, l'une et l'autre devant servir l'intérêt général.

La première, parce qu'elle est le corollaire actif du droit passif des citoyens à l'information; la seconde, parce qu'elle est le garant d'une bonne administration de la justice, et donc de la protection de la société. Il convient toutefois de souligner que ces intérêts ne sont pas nécessairement contradictoires : le droit à l'information ne concerne pas uniquement le public, mais tous ceux qui, de par leur profession, ont (doivent avoir) une aversion notamment pour les pratiques consistant à « étouffer » certaines affaires.

Pour la réalisation de cet équilibre, « les journalistes » ne sont pas élevés au rang de quatrième pouvoir agissant sur un pied d'égalité avec le pouvoir judiciaire; d'autre part, la primauté ne peut être donnée au seul pouvoir judiciaire.

Comme nous l'avons exposé ci-avant, le droit de taire les sources constitue pour le journaliste un instrument indispensable à la collecte et à la diffusion des informations.

Néanmoins, dans le cadre d'une pondération objective des intérêts en présence, le droit au secret ne pourra être invoqué dans des situations « d'intérêt vital », dans lesquelles l'intérêt de la société coïncide de toute évidence avec celui de la justice. Et, dans un Etat de droit tel que le nôtre, c'est au législateur qu'il appartient d'établir cette pondération. Il ne peut en effet être question de confier cette tâche au pouvoir judiciaire, puisqu'il serait en l'occurrence juge et « partie ».

De plus, la restriction de la liberté de recueillir des informations peut porter atteinte — fût-ce indirectement — à un droit fondamental essentiel, à savoir la liberté d'expression. La Constitution réserve ce pouvoir au législateur. Il n'existe aucune disposition légale concernant — c'est-à-dire protégeant — les sources du journaliste :

— La protection internationale garantie par l'article 19 de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme et par l'article 10 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme est insuffisante. Il convient de souligner à cet égard que ce dernier article dispose que l'exercice du droit à l'information peut être soumis à des restrictions, à condition qu'elles soient prévues par la loi.

— L'article 458 du Code pénal n'apporte pas non plus de solution, compte tenu de sa *ratio legis*; le droit

dingsrecht is immers niet te rijmen met de door artikel 458 van het Strafwetboek bepaalde geheimhoudingsplicht. Immers : het vertrouwelijk doorgeven van informatie aan de journalist is juist met het oog op de verspreiding ervan; artikel 458 van het Strafwetboek sanctioneert de niet-naleving van de plicht tot geheimhouding; de journalist eist dit daarentegen als een voorrecht op.

— De toepassing van de artikelen 81 en 158 van het Wetboek van Strafvordering bij de beoordeling van een mogelijk geheimhoudingsrecht leidt tot pragmatisme.

Bovendien zal de journalist, om de rechter toe te laten zijn « wettige reden » te beoordelen, meer moeten doen dan alleen de vertrouwelijke band tussen hemzelf en zijn informant louter bevestigen; hij zal de gevraagde informatie meestal toch moeten vrijgeven.

Interne/hiërarchische richtlijnen vermogen evenmin een oplossing te bieden (bijvoorbeeld : de naar aanleiding van een huiszoeking op 11 april 1990 ten huize van « Le Soir »-journalist Haquin in een brief gericht aan alle voorzitters van de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel, ontwikkelde argumentering van de Eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Brussel, werd duidelijk met voeten getreden, zoals blijkt uit de eerder geciteerde recente gebeurtenissen).

Derhalve dient een bijzondere wet in de bescherming te voorzien. De bescherming strekt zich uit, niet alleen tot het geval waarin een journalist moet getuigen, doch eveneens tot huiszoeking en inbeslagname.

## COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

### Artikel 1

— Betreft niet enkel de beroepsjournalisten, doch eveneens free-lance journalisten, correspondenten, fotografen die hen vergezellen; echter niet : zetters, drukkers, grafici, technici, distributeurs.

— Op geoorloofde wijze verkregen informatie :

— Het spreekt voor zich dat de journalist die op onwettige wijze informatie vergaart (bijvoorbeeld voor diefstal of omkoping) de bescherming van dit wetsvoorstel niet geniet;

— De journalist die echter informatie krijgt op een niet-onwettige wijze van een derde die zelf op een onwettige wijze de informatie verkregen/verstrekt heeft, geniet de bescherming wel en zal niet strafrechtelijk kunnen vervolgd worden voor heling.

Dit geldt dus evenzeer voor de vertrouwelijke mededeling verkregen van een derde die beroepshalve tot geheimhouding is verplicht.

au secret est en effet inconciliable avec l'obligation du secret, prescrite par l'article 458 du Code pénal. En effet : lorsque des informations confidentielles sont confiées à un journaliste, c'est précisément en vue de leur publication. L'article 458 du Code pénal sanctionne la divulgation du secret, alors que le journaliste réclame le privilège de cette même divulgation.

— L'application des articles 81 et 158 du Code d'instruction criminelle pour statuer sur le fondement éventuel d'un droit au secret mène au pragmatisme.

De plus, lorsqu'il s'agira de permettre au juge d'apprécier la « légitimité de son motif », le journaliste ne pourra se contenter d'arguer de sa relation confidentielle avec son informateur et devra généralement fournir les précisions demandées.

Les directives internes/hiérarchiques ne permettent pas non plus d'apporter une solution (ainsi l'argumentation développée par le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles dans une lettre adressée à tous les présidents des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles à la suite de la perquisition effectuée, le 11 avril 1990, au domicile de M. Haquin, journaliste au « Soir », a manifestement été foulée aux pieds, comme en témoignent les récents événements précités).

Il faut dès lors qu'une loi particulière garantisse la protection du journaliste. Cette protection doit s'appliquer au cas où le journaliste est appelé à témoigner, mais aussi aux perquisitions et aux saisies.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 1<sup>er</sup>

— Cet article concerne non seulement les journalistes professionnels, mais également les journalistes free-lance, les correspondants, ainsi que les photographes qui les accompagnent. Cet article ne s'applique toutefois pas aux typographes, aux imprimeurs, aux graveurs, aux techniciens et aux distributeurs.

— Informations obtenues de manière illicite :

— Il va de soi que le journaliste qui collecte des informations de manière illicite (par exemple, par le vol ou la corruption) ne jouit pas de la protection garantie par la présente proposition de loi;

— Cependant, le journaliste qui obtient de manière licite, des informations d'un tiers qui s'est procuré ou a fourni lesdites informations de manière illicite jouit de la protection offerte par la loi proposée et ne pourra pas être poursuivi pénalement pour recel.

Il en va dès lors de même lorsque des informations confidentielles ont été obtenues par un tiers qui est lié par le secret professionnel.

Op die manier wordt het beginsel van de vrije uitoefening van het beroep van journalist gevrijwaard en tegelijk worden oneerlijke beroepsbeoefenaars van de wettelijke bescherming uitgesloten.

— Met het oog op publikatie: dus zelfs als de informatie nog niet gepubliceerd is.

— Informatie:

— die kan leiden tot het onthullen van de identiteit van personen die de vertrouwelijke informatie hebben verstrekt;

— in vertrouwen gekregen met betrekking tot een bekende bron (bijvoorbeeld verblijfplaats);

— verkregen doordat de journalist of een informant in de gelegenheid is gesteld zelf informatie te verwerven (bijvoorbeeld eigen waarneming op anders niet toegankelijke plaats).

Het is voldoende dat de vertrouwensband aanneemelijk wordt gemaakt. Te zware eisen stellen aan de bewijslast zou de beoogde bescherming uithollen.

## Art. 2

Dit is de concretisering van de belangenafweging.

Journalistieke vrijheid is een voorwaarde voor democratie, de uitzonderingen garanderen de concrete leefbaarheid van allen die leven onder de vlag van de democratie.

Het geheimhoudingsrecht is dus niet absoluut.

De restricties zijn nodig om de handhaving van de Staat casu quo democratie mogelijk te maken.

De lijfelijke integriteit van personen is een onomstootbare waarde, waaraan geen enkel geheimhoudingsrecht ook afbreuk kan en mag doen.

Deze beperking is bovendien een objectief criterium.

Lichamelijk letsel is onherstelbaar; tegenover materiële schade kan immers een vergoeding worden gesteld.

## Art. 3

De bescherming van het slachtoffer.

Het slachtoffer wordt door het geheimhoudingsrecht dus geenszins buitenspel gezet.

Het slachtoffer wordt in staat gesteld de betrouwbaarheid van de bron te toetsen, of anderszins de onjuistheid van het beweerd aan te tonen.

Van diegene die de informatie nodig heeft, wordt wel gevergd dat hij eerst pogingen heeft ondernomen om de informatie op een andere wijze te verkrijgen. De drie voorwaarden voorzien in dit artikel dienen samen verwezenlijkt te zijn om de toepassing van artikel 1 op te heffen.

Le principe du libre exercice de la profession de journaliste est ainsi garanti et, par la même occasion, les professionnels malhonnêtes sont exclus du bénéfice de la protection légale.

— En vue de leur publication: cette disposition s'applique dès lors même lorsque les informations n'ont pas encore été publiées.

— Informations:

— qui peuvent entraîner la divulgation de l'identité des personnes qui ont fourni les informations confidentielles;

— obtenues de manière confidentielle et relatives à une source connue (par exemple, la résidence);

— obtenues grâce au fait que le journaliste ou un informateur a eu l'occasion d'avoir lui-même accès à ces informations (par exemple, grâce à l'observation d'un endroit non accessible autrement).

Il suffit que la vraisemblance de la relation de confiance puisse être admise. Assortir la charge de la preuve d'exigences excessives annihilerait la protection que les dispositions proposées tendent à assurer.

## Art. 2

Cet article concrétise la pondération des intérêts en jeu.

La liberté des journalistes est une condition essentielle de la démocratie, les exceptions constituant pour tous ceux qui vivent en démocratie un rempart contre une utilisation abusive de cette même liberté.

Le droit de ne pas révéler ses sources n'est donc pas absolu.

Les restrictions sont nécessaires à la sauvegarde de l'Etat et, le cas échéant, de la démocratie.

L'intégrité physique des personnes est une valeur intangible qu'aucun droit à la confidentialité ne peut remettre en question.

Cette limitation constitue en outre un critère objectif.

Une lésion corporelle est irréparable, alors que des dégâts matériels peuvent en effet toujours faire l'objet d'une indemnisation.

## Art. 3

Cette disposition concerne la protection de la victime.

Le droit au secret n'aboutit donc nullement à méconnaître l'intérêt de la victime.

La victime a la possibilité de vérifier la fiabilité de la source et, au besoin, de démontrer l'inexactitude des affirmations publiées.

Il est toutefois exigé de la personne qui a besoin des informations qu'elle ait au préalable tenté de les obtenir d'une autre manière. Les trois conditions prévues par cet article doivent être réunies pour exclure l'application de l'article 1<sup>er</sup>.

Art. 4

Dit artikel betreft informatiedragers : alle documenten, foto's, nota's, geluidsbanden, opnamen, disquettes, enzovoort.

Art. 5

Het geheimhoudingsrecht van de journalist beperken tot het geval waarin hij moet getuigen, maakt de bescherming onvolledig. Het is dan ook noodzakelijk ook de inbeslagname van informatiedragers die betrekking hebben op het bepaalde bij artikel 1 eveneens te beschermen.

Art. 6

Aangezien een huiszoeking afwijkt van het grondwettelijk beschermd beginsel van de onschendbaarheid van de woning en aangezien sommige onderzoeksrechters de voorwaarde dat er ernstige aanduidingen moeten bestaan dat een inbreuk werd gepleegd, soms naast zich neerleggen en mede gelet op het doorgaans vertrouwelijk karakter van de informatie van de journalist, zal de tussenkomst van de voorzitter van de bij artikel 8 opgerichte raad, de aan de dag te leggen kiesheid bevorderen.

Art. 7

Diegene die de geweigerde informatie gevraagd heeft : dit zal met name de onderzoeksrechter, de Raadkamer, de Kamer van Inbeschuldiging en de correctionele rechter ten gronde zijn. Niet de eiser in een burgerlijke zaak.

Art. 8

De Raad ter bescherming van de informatiebronnen van de journalist is belast met het nagaan van het bestaan van een wettige reden, telkens nadat dat gevraagd wordt naar aanleiding van een weigering van de journalist tot het bekendmaken van zijn informatiebronnen.

Die raad zal paritair zijn samengesteld uit journalisten en magistraten. De beroepsvereniging van de journalisten zal twee leden aanduiden. De magistraten, zetelend in deze raad dienen zeer goed op de hoogte te zijn van de politiemethodes, het lijkt dan ook aangewezen hiervoor een beroep te doen op de magistraten-leden van de controlecomités aangezien deze door hun controle-opdracht ongetwijfeld heel wat ervaring opdoen omtrent deze methodes.

Deze raad dient zeer spoedig bijeen te komen en te beslissen. Deze procedure werkt schorsend.

Art. 4

Cet article a trait aux supports de l'information : tous les documents, photos, notes, bandes sonores, enregistrements, disquettes, et cetera.

Art. 5

La protection serait insuffisante si le journaliste ne jouissait du droit au secret que lorsqu'il est appelé à témoigner. Il faut donc étendre cette protection à la saisie des supports des informations dont la confidentialité doit être assurée en vue de l'application de l'article 1<sup>er</sup>.

Art. 6

Etant donné que les perquisitions dérogent au principe de l'inviolabilité du domicile, consacré par la constitution, étant donné par ailleurs que certains juges d'instruction ne tiennent parfois pas compte du fait que la perquisition n'est autorisée que s'il existe de sérieux indices permettant de présumer qu'une infraction a été commise étant donné en outre que l'information du journaliste est généralement confidentielle, l'intervention du président du conseil créé en vertu de l'article 8 contribuera à garantir la discrétion qui s'impose en l'occurrence.

Art. 7

Cet article concerne l'autorité qui a demandé l'information refusée, c'est-à-dire le juge d'instruction, la Chambre du conseil, la Chambre des mises en accusation et le juge correctionnel appelé à se prononcer sur le fond. Il ne concerne pas le demandeur au civil.

Art. 8

Le Conseil pour la protection des sources d'information du journaliste est chargé d'examiner, chaque fois que la demande lui en est faite, si le journaliste avait une raison valable de refuser de divulguer ses sources d'information.

Ce conseil sera composé paritairement de journalistes et de magistrats. L'association professionnelle des journalistes désignera deux membres. Les magistrats membres de ce conseil devant être au fait des méthodes policières, il semble indiqué de faire appel à des magistrats siégeant au sein des comités de contrôle, étant donné qu'ils possèdent sans aucun doute une grande expérience de ces méthodes du fait de leur mission de contrôle.

Ce conseil doit se réunir très rapidement afin de statuer. Cette procédure est suspensive.

Twee leden van de raad vergezellen de onderzoeksrechter, telkens een huiszoeking dient te gebeuren bij een journalist thuis of in de lokalen waarin de journalist beroepsmatige belangen heeft.

H. COVELIERS

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

Eenieder die meewerkt of meegewerkt heeft aan de vervaardiging van een voor het publiek toegankelijke vorm van communicatie heeft het recht te weigeren inlichtingen te verschaffen over personen van wie hij op geoorloofde wijze in vertrouwen met het oog op publikatie in de gelegenheid is gesteld informatie te verwerven.

### Art. 2

Artikel 1 is niet van toepassing indien de beantwoording van vragen noodzakelijk is ter voorkoming van misdrijven tegen personen of goederen voor zover daardoor levensgevaar is veroorzaakt, of ter voorkoming van zwaar lichamelijk letsel aan één of meer personen.

### Art. 3

Artikel 1 is niet van toepassing in procedures wegens onrechtmatige uitlating waarbij een bij de vervaardiging betrokkene gedaagde is, indien :

1) de onjuistheid van de feiten of omstandigheden in de publikatie vermeld een beslissende rol in de procedure vervult en

2) gedaagde zich ter rechtvaardiging van zijn publikatie uitsluitend kan beroepen op een vertrouwensband met degene die hem de in het geding zijnde informatie verstrekt heeft en

3) eiser voldoende heeft aangetoond dat hij de verlangde informatie niet op andere wijze kan verkrijgen.

### Art. 4

Bij personen die ingevolge artikel 1 van deze wet het recht hebben bepaalde vragen onbeantwoord te laten, worden — tenzij met hun toestemming — niet in beslag genomen die informatiedragers waartoe dit recht zich uitstrekt.

Deux membres du conseil accompagnent le juge d'instruction lors de toute perquisition au domicile d'un journaliste ou dans les locaux où le journaliste a des intérêts professionnels.

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1<sup>er</sup>

Quiconque participe ou a participé à la création d'une forme de communication accessible au public a le droit de refuser de communiquer des informations concernant des personnes dont il a pu obtenir des informations de manière licite et confidentielle en vue de leur publication.

### Art. 2

L'article 1<sup>er</sup> ne s'applique pas si la communication des informations demandées est nécessaire pour éviter que des infractions soient commises à l'égard de personnes ou de biens, dans la mesure où ces infractions constitueraient une menace pour la vie d'autrui, ou pour éviter que des personnes subissent des lésions corporelles graves.

### Art. 3

L'article 1<sup>er</sup> ne s'applique pas dans le cadre de procédures engagées pour cause de propos illicite à l'encontre d'une personne ayant participé à la création de la forme de communication, si :

1) l'inexactitude des faits ou des circonstances relatées joue un rôle déterminant dans la procédure et si

2) le défendeur, pour justifier sa publication, ne peut invoquer que l'existence d'une relation de confiance avec la personne qui lui a communiqué les informations et si

3) le demandeur démontre à suffisance qu'il ne peut obtenir l'information souhaitée d'une autre manière.

### Art. 4

Les supports d'information se trouvant chez des personnes qui, en vertu de l'article 1<sup>er</sup>, ont le droit de ne pas répondre à certaines questions, et à l'égard desquels ce droit peut s'exercer, ne peuvent être saisis sans l'autorisation de ces personnes.

Art. 5

Artikel 4 is niet van toepassing indien de inbeslagname van die informatiedragers noodzakelijk is voor het bepaalde in artikel 2.

Art. 6

Huiszoeking zal slechts geschieden in aanwezigheid van twee leden van de door artikel 8 opgerichte raad.

Art. 7

Diegene die de geweigerde informatie gevraagd heeft, kan deze weigering voorleggen aan de bij artikel 8 opgerichte raad, ter beoordeling van de gegrondheid van de weigering.

Art. 8

Er wordt een raad ter Bescherming van de informatiebronnen van de journalist opgericht, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van journalisten en magistraten, voor een hernieuwbare periode van twee jaar.

De journalisten duiden bij algemene stemming twee vertegenwoordigers aan, twee magistraten worden door de minister van Justitie aangeduid uit de magistraten, lid van het Vast-Comité Politie en/of van het Vast-Comité inlichtingendiensten zoals opgericht bij de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten.

De leden van deze raad zijn tot geheimhouding verplicht overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 9

Deze wet treedt in werking 1 maand na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

29 april 1993.

H. COVELIERS  
P. DEWAELE  
G. VERHOFSTADT  
M. VERWILGHEN

Art. 5

L'article 4 ne s'applique pas si la saisie de ces supports est requise pour assurer le respect de l'article 2.

Art. 6

Des perquisitions ne pourront avoir lieu qu'en présence de deux membres du conseil institué par l'article 8.

Art. 7

La personne qui s'est vu refuser la communication des informations qu'elle a demandées peut évoquer ce refus devant le conseil institué par l'article 8 afin qu'il soit jugé de son fondement.

Art. 8

Il est institué un Conseil pour la protection des sources d'information du journaliste, composé paritairement de représentants des journalistes et des magistrats désignés pour une période de deux ans renouvelable.

Les journalistes désignent à l'unanimité deux représentants; deux magistrats sont désignés par le ministre de la Justice parmi les magistrats membres du Comité permanent de contrôle des services de police et/ou du Comité permanent de contrôle des services de renseignements, tels qu'ils ont été institués par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements.

Les membres de ce conseil sont tenus au secret des débats au sens de l'article 458 du Code pénal.

Art. 9

La présente loi entre en vigueur un mois après sa publication au *Moniteur belge*.

29 avril 1993.